

## **ВИДЫ ЭВФЕМИЗМОВ И СТЕПЕНЬ ИХ ЭВФЕМИЗАЦИИ**

Смягчающие речь выражения как явление вежливости присущи всем языкам мира. К эвфемизмам – смягчающим словам и сочетаниям слов – говорящий прибегает всякий раз, когда предполагает, что тема разговора может обидеть, причинить боль или смутить собеседника [4, с. 3]. Таким образом, эвфемизмы принадлежат языковым универсалиям [1, с. 9]. Чем жестче социальный контроль речевой ситуации и самоконтроль говорящим собственной речи, тем более вероятно появление эвфемизмов [2, с. 389]. Однако функционирующие в языках эвфемизмы не могут быть однотипными.

Существует много подходов к разграничению видов эвфемистических номинаций, в данной статье будут рассмотрены в основном виды эвфемизмов на основании работ Е. П. Сеничкиной, Л. П. Крысина, М. Л. Ковшовой.

В целом, понимая под эвфемизмами слова, заменяющие запретные обозначения, рассмотрим следующие основные виды эвфемизмов: эвфемизмы-табуизмы [4, с. 9], факультативные эвфемизмы [4, с. 10], исторические эвфемизмы [4, с. 12], устаревшие эвфемизмы [4, с. 17], эвфемизмы по происхождению [4, с. 13], языковые (системные, общеязыковые) эвфемизмы [4, с. 14; 1, с. 53], окказиональные эвфемизмы [4, с. 17; 1, с. 54-55], речевые эвфемизмы [1, с. 54], функциональные эвфемизмы [4, с. 14].

**Эвфемизмы-табуизмы** восходят корнями к древности, когда произносить прямые наименования было строго запрещено социумом ввиду фидеистического взгляда на мир. Использование эвфемизмов-табуизмов древности мало осознается или совсем не осознается современными носителями языка. Часто прямые номинации, которые заменяются данным видом эвфемизмов, не сохраняются в рамках литературного языка [4, с. 9].

**Факультативные эвфемизмы** – необязательные замены стигматизированных прямых наименований, употребление которых часто вызывает неприятное чувство у адресата. Необязательность объясняется тем фактом, что коммуникация состоится и в случае употребления прямого наименования, однако современная параметризованная коммуникация – коммуникация в строго заданных социальных рамках – предполагает использование факультативных эвфемизмов. Е. П. Сеничкина пишет, что «именно факультативные эвфемизмы составляют основную массу заменных словоупотреблений» [4, с. 11].

К **историческим эвфемизмам** относятся слова или выражения, выполнявшие когда-то субституционную, т.е. заменяющую, функцию, но в настоящее время их «эвфемистический потенциал» носителями языка не осознается [4, с. 12]. Данные эвфемизмы актуальны только в плане истории языка, однако их численность со временем возрастает, что является следствием склонности явления эвфемии к динамике – стиранию эвфемистического значения у слова и замене его другим, новым эвфемизмом. Здесь следует также рассмотреть **устаревшие эвфемизмы**. Данные эвфемизмы вышли из употребления, их эвфемистическая функция уменьшилась, но до сих пор распознается носителями языка [4, с. 17].

**Эвфемизмы по происхождению** – это слова, которые, по мнению Е. П. Сеничкиной, фактически «не являются эвфемизмами», но «возникновение, образование этих языковых единиц обусловлено в числе прочего эвфемистической функцией» [4, с. 13]. К таким словам относятся медицинские термины, иноязычные слова (заимствования), аббревиатуры, которые отличаются некоторой смысловой неопределенностью для обычного носителя языка, способностью отсечения ассоциативных связей.

Номинации, соотносимые с **языковыми**, или **системными эвфемизмами**, «осознаются большинством носителей языка как эвфемистические» и «получают в словарях, хотя и нерегулярно, помету “эвф.”» [4, с. 14]. Воспроизведение и понимание эвфемизмов данного вида не

представляет собой трудную задачу. М. Л. Ковшова также считает близкими к языковым, или – в ее терминологии – **общеязыковым** эвфемизмам [1, с. 53], так называемые **«речевые» эвфемизмы** – это такие «индивидуально-контекстные замены, чья устойчивость и воспроизводимость ограничены узким кругом семейного или дружеского общения» [1, с. 54]. Данным двум видам номинаций противопоставляются **окаzionaliальные** эвфемизмы, образованные в процессе речи, однако не поддающиеся исчислению и описанию в рамках словаря: такие эвфемизмы создаются «на случай, порой единственный, их употребления в речи» [1, с. 54-55].

**Функциональные эвфемизмы** представляют собой наименьшую часть от всех эвфемизмов. Чаще всего к ним причисляют языковые единицы, лексической природой которых не обусловлено служить эвфемизмами, но которые в определенных контекстах либо благодаря лексической сочетаемости регулярно выполняют эвфемистическую функцию. К таким единицам относятся, например, неопределенные местоимения.

Эвфемизмы различаются также своей **степенью** «смягчения». Е. П. Сеничкина пишет: «Степень эвфемизации не касается исторических эвфемизмов и эвфемизмов по происхождению ..., максимальной степенью эвфемизации обладают номинации, образованные в процессе речи, это **окаzionaliальные эвфемизмы**». Следовательно, языковые эвфемизмы – заменные единицы со средней или минимальной степенью эвфемизации. Для минимальной степени эвфемизации характерно «приобретение эвфемизмом в процессе употребления отрицательной оценки или коннотации, что осознается современными носителями языка» [4, с. 18]. Вместе с минимальной степенью эвфемизации Е. П. Сеничкина рассматривает также «стертые эвфемизмы» и «деэвфемизмы» [4, с. 20]. К стертым эвфемизмам относятся ныне «прямые» номинации, а к деэвфемизмам – языковые единицы, полностью утратившие свою эвфемистическую функцию и приобретшие отрицательную оценку. Таким образом, убывание эвфемистической функции в рамках языковых эвфемизмов можно отразить следующим образом: эвфемизм со средней

степенью эвфемизации > эвфемизм с минимальной степенью эвфемизации > стертый эвфемизм > деэвфемизм.

Отметим, что для эвфемизмов существенным является также **стилевой фактор**. Так, существует закреплённость эвфемизма за определённым стилем речи [4, с. 16] и, соответственно, выделяются эвфемизмы научного, официально-делового, публицистического стилей, эвфемизмы художественной литературы и разговорно-обиходного стиля, эвфемизмы внелитературной лексики (просторечия). В этой связи отметим, что М. Л. Ковшова различает ещё так называемые «территориально маркированные», или областные, эвфемизмы [1, с. 57].

В зависимости от того, в какой области осуществляется процесс смягченного переименования – обиходно-бытовой (личной) и социально-политической (социальной) – различают бытовые и социальные эвфемизмы [4, с. 22; 3, с. 269], или обиходно-бытовые и социально-политические [1, с. 72]. Первые описывают жизнь человека в его интимной, семейной сфере и сфере повседневной деятельности, последние создаются и используются в особой речевой ситуации, где собеседниками являются государственный аппарат в лице чиновников, с одной стороны, и народонаселение этого государства, с другой [1, с. 73].

Таким образом, говоря об эвфемизации как об одном из универсальных параметризующих процессов в современных языках и опираясь на вышеизложенное, можно сделать следующий вывод: одними из главных характеристик рассматриваемой лексики можно считать большое разнообразие видов эвфемизмов (наиболее всеобъемлющие виды – языковые, речевые, окказиональные), наличие у большинства видов степени смягчения (максимальной, средней, минимальной), существенность стилового фактора (эвфемизмы разных стилей речи), а также принадлежность эвфемизмов к одной из двух главных областей жизнедеятельности человека – обиходно-бытовой или социально-политической.

### **Литература:**

1. Ковшова, М. Л. Семантика и прагматика эвфемизмов: краткий тематический словарь современных русских эвфемизмов / М. Л. Ковшова. – М.: Гнозис, 2007. – 320 с.
2. Крысин, Л. П. Эвфемизмы в современной русской речи // Русский язык конца XX столетия (1985-1995) / Л. П. Крысин. – М.: Языки рус. культуры, 1996. – С. 384 - 407.
3. Крысин, Л. П. Русское слово, свое и чужое / Л. П. Крысин. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с.
4. Сеничкина, Е. П. Словарь эвфемизмов русского языка / Е.П. Сеничкина. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 464 с.